QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO
MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL
MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE ŠUMARSTVA I RURALNOG RAZVOJA
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT
Arkivi Qendror - Centralna Arhiva - Central Archive
Nr./Br./No. 2579
Nr. i fq./Br. Str./No. pg. 4
Data/Datum/Date: 4/07/2016
PRISHTINË - PRIŠTINA - PRISTINA

Republika e Kosovës
Republika Kosova – Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja – Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

---

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR. 05/2016 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV (MBPZHR) NR.01/2016 PËR KOMPENSIMIN FINANCIAR PËR SHËRBIMET VETERINARE NË TERREN

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO.05/2016 AMENDING AND SUPPLEMENTING ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) NO. 01/2016 FOR FINANCIAL COMPENSATION FOR VETERINARY SERVICES IN THE FIELD

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) - BR. 05/2016 O IZMENAMA I DOPUNAMA ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MPŠRR) BR. 01/2016 O FINANSIJSKOJ NADOKNADI ZA VETERINARSKE USLUGE NA TERENU

Prishtinë, 2016

Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural,	**The Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development,**	**Ministar Ministarstva Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja,**
Në mbështetje të Nenit 8, paragrafi 4 të Ligjit Nr. 2004/21 për Veterinarinë, (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.18/01 Nëntor 2007) dhe Nenit 8, paragrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2011 për Fushat dhe Përgjegjësitë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe Nenit 38, paragrafi 6 i Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare, nr.15, 12.09.2011),	Pursuant to Article 8, paragraph 4 of the Veterinary Law No.2004/21, (Official Gazette) of the Republic of Kosovo No. 18/01 of November 2007) and article 8, paragraph 1.4 of the Regulation No.02/2011 On the Fields of Administrative Procedures of the Office of the Prime minister and Ministries as well as article 38 paragraph 6 of the Regulation On Rules and Procedures of the Government No. 09/2011 (Official Gazette No.15, 12.09.2011),	Na osnovu člana 8, stav 4 Zakona br. 2004/21 o Veterinarstvu (Službeni Glasnik Republike Kosova Br. 18/01 Novembar 2007), član 7, , i člana 8 tačka 1.4 Pravilnika br. 02/2011 o oblastima administrativnih odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava, kao i član 38, stav 6 Pravilnika o Radu Vlade br. 09/2011 (Službeni Glasnik, br. 15, 12.09.2011),
Nxjerrë:	Issues:	Donosi:
UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR. 05/2016 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV (MBPZHR) NR.01/2016 PËR KOMPENSIMIN FINANCIAR PËR SHËRBIMET VETERINARE NË TEREN	**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD).NO. 05/2016 AMENDING AND SUPPLEMENTING THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 01/2016 OR FINANCIAL COMPENSATION FOR VETERINARY SERVICES IN THE FIELD**	**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR)- BR. 05/2016 O IZMENAMA I DOPUNAMA ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MPŠRR) BR. 01/2016 O FINANSIJSKOJ NADOKNADI ZA VETERINARSKE USLUGE NA TERENU**
Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **Purpose**	**Član 1** **Cilj**
Ky Udhëzim Administrativ ka për qëllim ndryshimin dhe plotësimin e Udhëzimit Administrativ (MBPZHR) NR.01/2016 për	This administrative instruction aims to amend and supplements Administrative Instruction (MAFRD) NO.01/2016 of	Ova administrativnim uputstvom ima za cilj izmeni i dopuni Administrativnog Uputstva (MPŠRR) Br. 01/2016 o

Kompensimin Financiar për Shërbimet Veterinare në terren, i datës 14.01.2016.	14.01.2016 for Financial Compensation for Veterinary Services in the field.	fiinansijskoj nadoknadi za veterinarske usluge na terenu od dana 14.01.2016. godine.
Neni 2	**Article 2**	**Član 2**
Pas Nenit 2 shtohet një nen i ri 3A Përkufizimet me tekstin si vijon:	After Article 2 shall be added a new article 3A Definitions with the following text :	Nakon člana 2. se dodaje se novi član 3A. Definicije u sledećem tekstu:
"Vaksinimi masiv" - nënkupton vaksinimin e popullatës së kafshëve në masë, me qëllim të imunizimit të tyre;	**"Massive vaccination"** - shall mean massive vaccination of animal population with the view of their immunization.	**"Masivno vakcinisanje"** - podrazumeva vakcinisanje stanovništva populacije životinja u velikoj meri, sa ciljem njihove imunizacije.
"Vaksinimi Emergjent" - nënkupton vaksinimin e kafshëve në rast të shpërthimit të sëmundjes së kafshëve në zona të caktuara nga të cilat ekziston rreziku i përhapjes së sëmundjes.	**"Emergency vaccination"** - shall mean vaccination of animals in case of animal disease outbreak in certain zones from which there is a risk of spreading of disease.	**"Hitno vakcinisanje"** - podrazumeva vakcinisanje životinja slučaju izbijanja bolesti životinja u određenim zonama od kojih postoji rizik širenja bolesti.
Neni 3	**Article 3**	**Član 3**
Tabela 1 Kompensimet për Shërbimet Veterinare, ndryshohet dhe plotësohet si vijon:	Table 1 Compensations for Veterinary Services, is amended and supplemented as follows.	Tabela 1. Naknade za veterinarske usluge, menja se i dopunjuje kao u nastavku:
Pas Nr. rendor 18 në tabelë, shtohet Nr. rendor 19, në kolonën e përshkrimit shtohet teksti "Vaksinimi masiv i gjedhit" dhe në kolonën e çmimit për njësi në €, caktohet çmimi 1.50€.	After number 18 in the table is added number 19 in a description column shall be added text: "Massive vaccination of cattle" and in the price column per unit in € is set out the price 1.50€.	Nakon rednog broja 18, na tabeli, dodaje se redni broj 19, u koloni opisa se dodaje tekrst "Masivno vakcinisanje goveda" i u koloni cene po jedinici u €, određuje se cena 1.50€.
Neni 4	**Article 4**	**Neni 4**
Dispozitat tjera të Udhëzimit Administrativ	Other provisions of Administrative	Ostale odredbe Administrativnog Uputstva

(MBPZHR) NR. 01/2016 për Kompensimin Financiar për Shërbimet Veterinare në teren të dt. 14.01.2016 mbesin të pandryshuara.	Instruction (MAFRD) NO. 01/2016 of 14.01.2016 On Financial Compensation for Veterinary Services in the field shall remain the same.	(MPŠRR) BR. 01/2016 o finansijskoj nadoknadi za veterinarske usluge na terenu od dana 14.01.2016. godine, ostaju neizmenjene.
Neni 5 **Hyrja në fuqi**	**Article 4** **Entry into force**	**Član 5** **Stupanje na snagu**
Ky udhëzim administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.	This Administrative Instruction comes into force seven (7) days after the signature of the Minister.	Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Ministra.
Memli KRASNIQI Ministër i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural 04/07/2016	Memli KRASNIQI Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural development 04/07/2016	Memli KRASNIQI Ministar ministarstva za poljoprivredu, šumarstvo i ruralni razvoj 04/07/2016